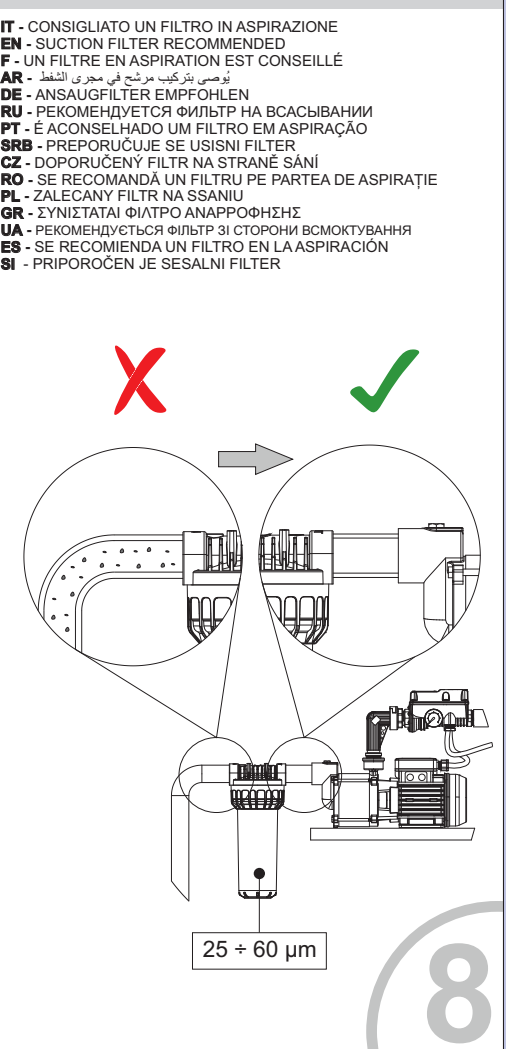
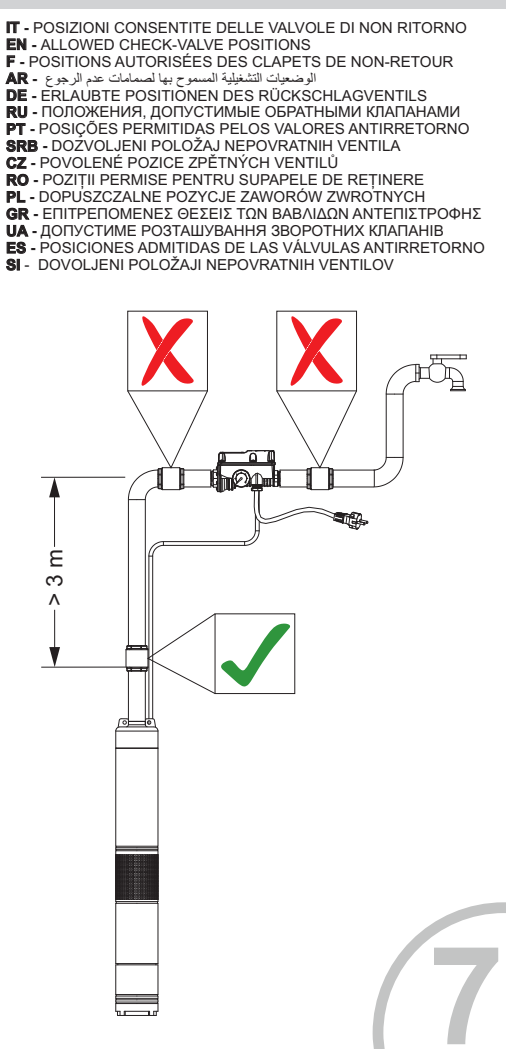
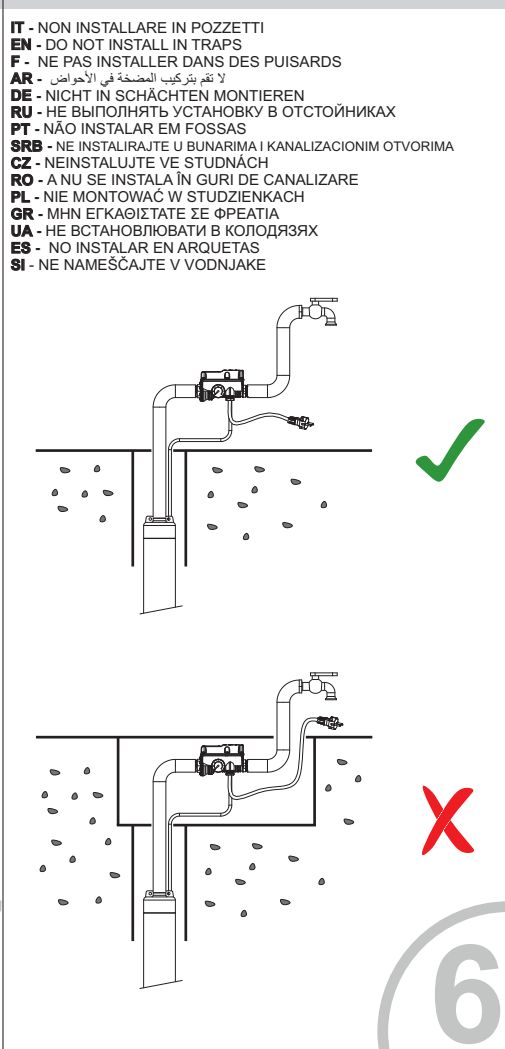
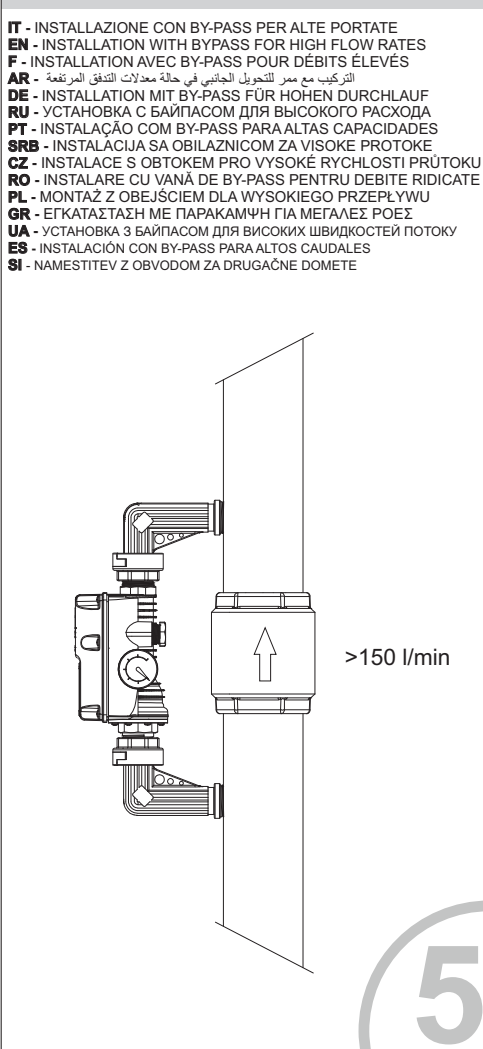
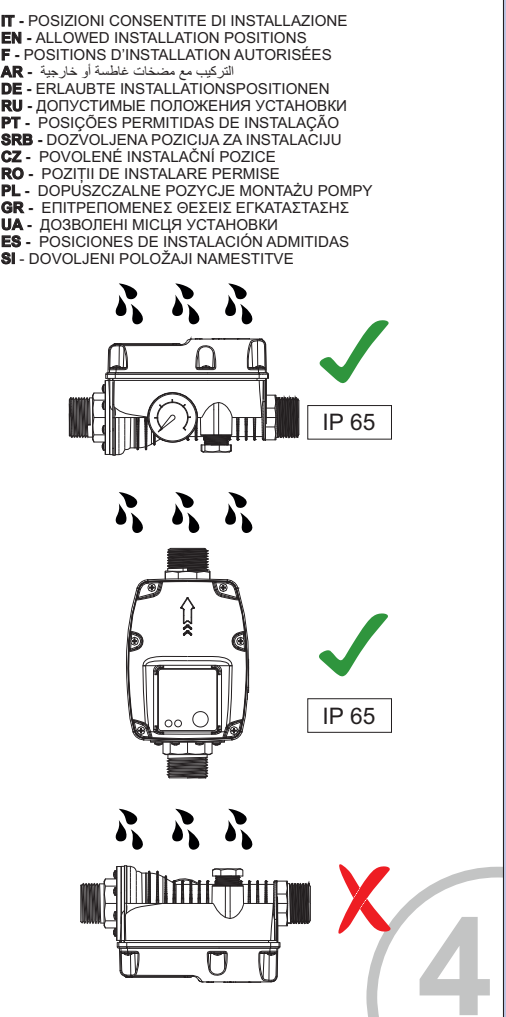
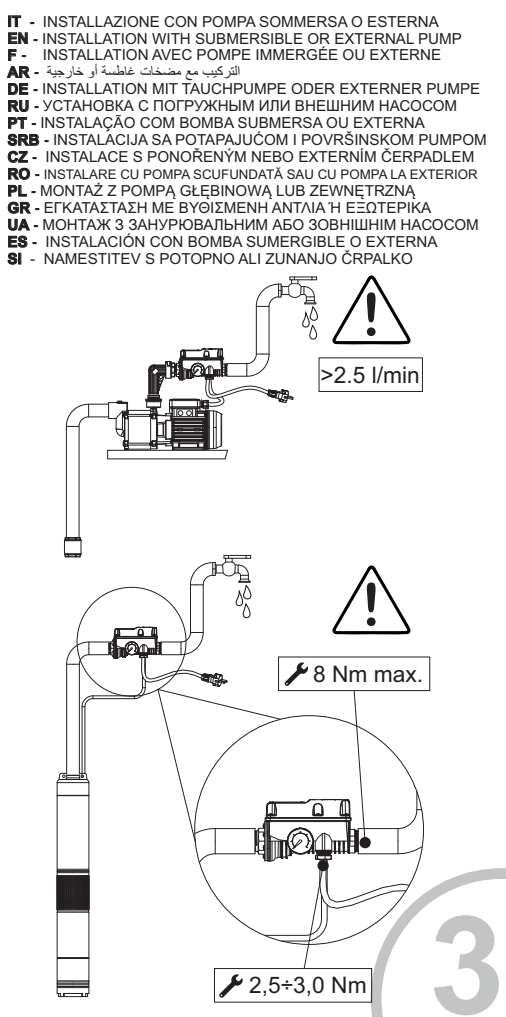


**IT - AVVIA ED ARRESTA LA POMPA AUTOMATICAMENTE ALL'APERTURA E CHIUSURA DEI RUBINETTI. PROTEGGE DELLA MARCIA A SECCO E DAL BLOCCAGGIO DELLA POMPA IN CASO DI INUTILIZZO PROLUNGATO.**  
**EN - STARTS AND STOPS THE PUMP AUTOMATICALLY WHEN THE TAPS ARE OPENED AND CLOSED. PROTECTS AGAINST DRY OPERATION AND PUMP BLOCKAGE IN CASE OF PROLONGED NON-USE.**  
**F - MET EN MARCHÉ ET ARRÊTE LA POMPE AUTOMATIQUEMENT À L'OUVRETURE ET FERMETURE DES ROBINETS. PROTÈGE DE LA MARCHÉ À SEC ET DU BLOCCAGE DE LA POMPE EN CAS D'INUTILISATION PROLONGÉE.**  
**AR - تعمل المضخة وتتوقف تلقائياً عند فتح أو غلق صنبور المياه تحتوي المضخة على نظام حماية ضد العمل على الجاف وعند التوقف في حالة عدم استخدامها لفترة طويلة من الزمن.**  
**DE - START UND STOPP DER PUMPE AUTOMATISCH BEIM ÖFFNEN UND SCHLIESSEN DER HÄHNLE. SCHÜTZT VOR TROCKENLAUF UND PUMPENBLOCKIERUNG BEI LÄNGEREM STILLSTAND.**  
**RU - ВЫПОЛНЯЕТ АВТОМАТИЧЕСКИЙ ЗАПУСК И ОСТАНОВКУ НАСОСА ПРИ ОТКРЫТИИ И ЗАКРЫТИИ КРАНОВ. ЗАЩИЩАЕТ ОТ СУХОГО ХОДА И ОТ БЛОКИРОВКИ НАСОСА В СЛУЧАЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПРОСТОЯ.**  
**PT - INICIA E PARA A BOMBA AUTOMATICAMENTE COM A ABERTURA E FECHAMENTO DAS TORNEIRAS. PROTEGE DA MARCHA EM SECO E DO BLOQUEIO DA BOMBA EM CASO DE INUTILIZAÇÃO PROLONGADA.**  
**SRB - POKREĆE I ZAUSTAVLJA PUMPU AUTOMATSKI PRILIKOM OTVARANJA I ZATVARANJA SLAVINA. ŠTITI OD RADA NA SUVO I OD BLOKADE PUMPE U SLUČAJU DUŽE NEAKTIVNOSTI.**  
**CZ - SPUSTÍ A ZASTAVÍ ČERPADLO AUTOMATICKY PŘI OTEVŘENÍ A ZAVŘENÍ KOHOŮTU. CHRÁNÍ PŘED CHODEM NAPRAZDNO A PŘED ZABLOKOVÁNÍM ČERPADLA V PŘÍPADĚ DELŠÍCH OBDOBI NEČINNOSTI.**  
**RO - PORNEȘTE ȘI OPREȘTE POMPA ÎN MOD AUTOMAT, LA DESCHIDEREA ȘI ÎNCHIDEREA ROBINETELOR. ASIGURĂ PROTECȚIE ÎMPOTRIVA FUNCȚIONĂRII FĂRĂ APĂ ȘI ÎMPOTRIVA BLOCĂRII POMPEI ÎN CAZ DE NEFOLOSIRE A ACESTEIA PENTRU O LUNGĂ PERIOADĂ DE TIMP.**  
**PL - AUTOMATYCZNE URUCHAMIA I ZATRZYMUJE POMPE PRZY OTWIERANIU I ZAMYKANIU KURKÓW. CHRONI PRZED PRACĄ NA SUCHO I ZABLOKOWANIEM POMPY W PRZYPADKU PRZEDŁUŻONEGO POSTOJU.**  
**GR - ΣΕΚΙΝΑ ΚΑΙ ΣΤΑΜΑΤΑ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΑ ΣΤΟ ΑΝΟΙΓΜΑ ΚΑΙ ΤΟ ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΤΩΝ ΒΑΛΒΙΔΩΝ. ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΝΑΡΞΗ ΕΝ ΞΗΡΟ ΚΑΙ ΤΟ ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΑ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΑΡΑΤΕΤΑΜΕΝΗΣ ΑΧΡΗΣΙΑΣ.**  
**UA - ІЗАНУСКІ ТА ЗУПІНЯЄ НАСОС АВТОМАТИЧНО, КОЛИ ВІДКРИВАЮТЬСЯ І ЗАКРИВАЮТЬСЯ КРАНИ. ЗАХИЩАЄ ВІД СУХОГО ХОДУ І БЛОКУВАННЯ НАСОСА У ВИПАДКУ НЕВИКОРИСТАННЯ ПРОТЯГОМ ТРИВАЛОГО ЧАСУ.**  
**ES - ARRANCA Y DETIENE LA BOMBA AUTOMÁTICAMENTE AL ABRIR Y CERRAR LOS GRIFOS. PROTEGE CONTRA EL FUNCIONAMIENTO EN SECO Y CONTRA EL BLOQUEO DE LA BOMBA EN CASO DE INACTIVIDAD PROLONGADA.**  
**SI - SAMODEJNO ZAŽENE IN ZAUSTAVI ČRPALKO PRI ODPIRANJU IN ZAPIRANJU PIP. ZAŠČITI PRED IZSUŠEVANJEM IN ZAMAŠITVJO ČRPALKE V PRIMERU DOLGOTRAJNEJŠE NEUPORABE.**

**IT - INFORMAZIONI DI SICUREZZA**  
**EN - SAFETY INFORMATION**  
**F - INFORMATIONS DE SÉCURITÉ**  
**AR - معلومات الأمان والسلامة**  
**DE - SICHERHEITSGEWINNUNGEN**  
**RU - СВЕДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**  
**PT - INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA**  
**SRB - INFORMACIJE O BEZBEDNOSTI**  
**CZ - BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE**  
**RO - INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA**  
**PL - INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**  
**GR - ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**  
**UA - ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ**  
**ES - INFORMACIÓN DE SEGURIDAD**  
**SI - VARNOSTNE INFORMACIJE**

**IT - Installazione riservata a professionisti specializzati**  
**EN - Installation reserved to specialised professionals**  
**F - Installation réservée à des professionnels spécialisés**  
**AR - عملية التركيب مقصورة على الفنيين المحترفين والمتخصصين**  
**DE - Die installation ist fachleuten vorbehalten**  
**RU - Установку должен выполнять специализированный профессиональный персонал**  
**PT - Instalação reservada a profissionais especializados**  
**SRB - Instalaciju treba da obave specijalizovani stručnjaci**  
**CZ - Instalace vyhrazena specializovaným odborníkům**  
**RO - Operațiunile de instalare trebuie efectuate de profesioniști specializați**  
**PL - Instalacja zastrzeżona dla wyspecjalizowanych profesjonalistów**  
**GR - Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται από ειδικευμένο επαγγελματία**  
**UA - Монтаж повинен виконуватися виключно фахівцями**  
**ES - Instalación reservada para profesionales especializados**  
**SI - Nameščenje naj izvede specializiran strokovnjak**

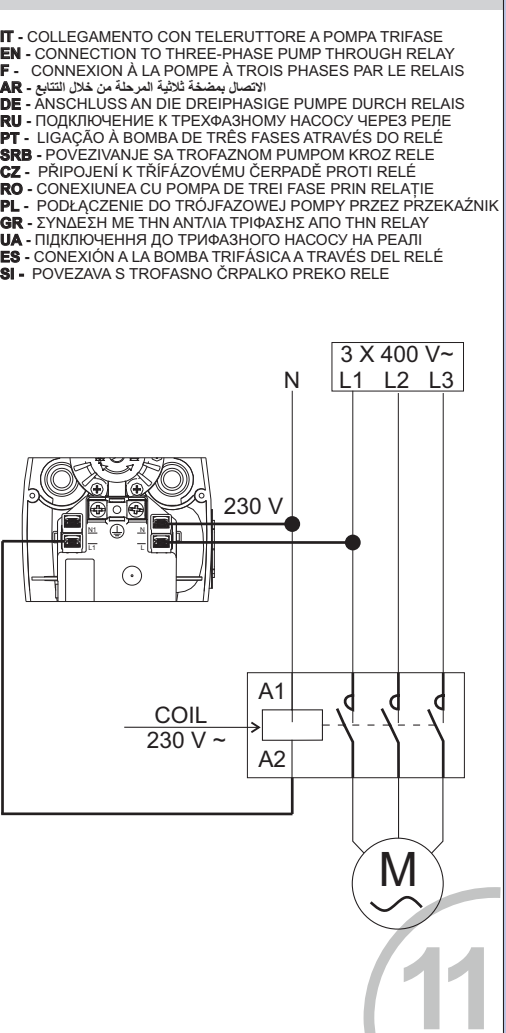
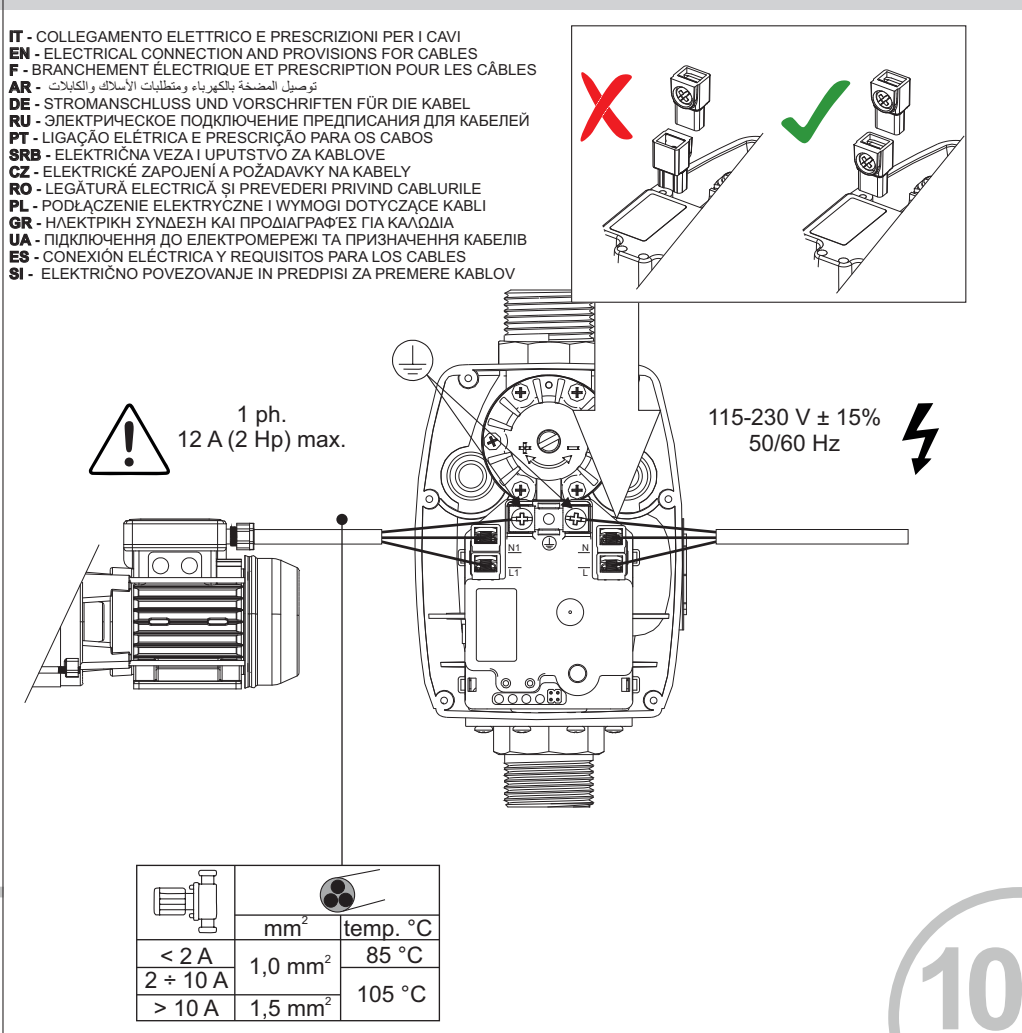
**IT - Rimuovere l'alimentazione elettrica prima di ogni intervento!**  
**EN - Disconnect the electrical power supply before all works!**  
**F - Couper l'alimentation électrique avant toute intervention!**  
**AR - فصل التيار الكهربائي عن المضخة قبل إجراء أية عمليات عليها**  
**DE - Die Stromversorgung vor jedem eingriff trennen!**  
**RU - перед любыми действиями отключать электрическое питание!**  
**PT - Remova a alimentação elétrica antes de cada intervenção!**  
**SRB - Pre svake intervencije isključiti struju!**  
**CZ - Před každým zásahem odpojte elektrické napájení!**  
**RO - Înaintea oricărei intervenții, deconectați alimentarea electrică!**  
**PL - Odłączyc zasilanie elektryczne przed każdą interwencją!**  
**GR - Διακοπή την ηλεκτρική τροφοδοσία πριν από οποιαδήποτε παρέμβαση!**  
**UA - Перед проведенням будь-яких робіт відключити від електричної мережі!**  
**ES - Cortar la alimentación eléctrica antes de cada operación!**  
**SI - Pred vsakim posegom izključite električno napajanje!**



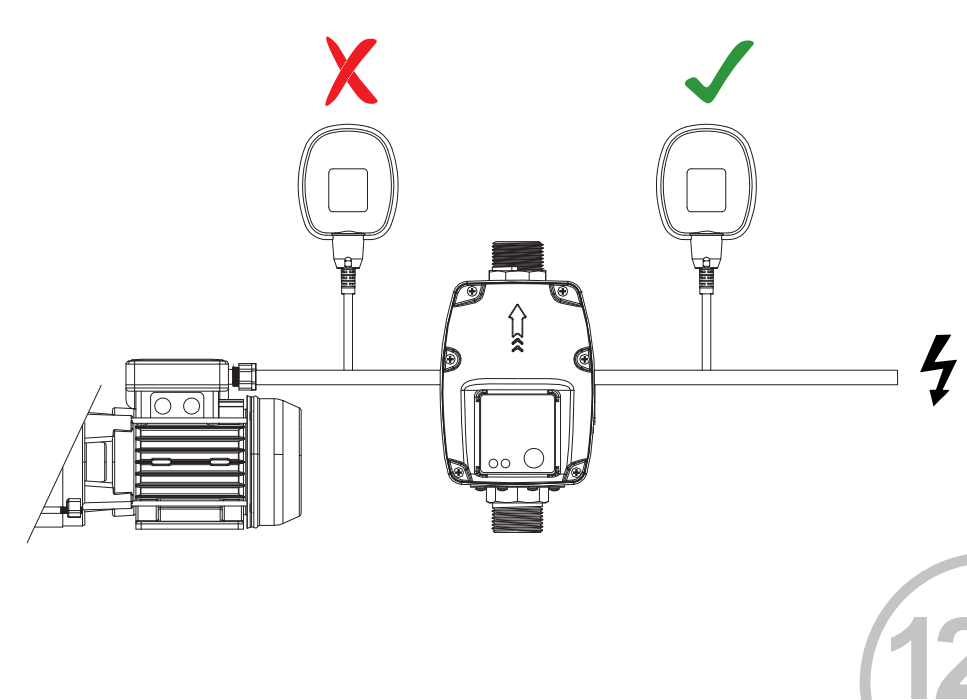
**IT - USARE SOLO CON ACQUA, SALINITA' MAX 0,05%**  
**EN - USE ONLY WITH WATER, MAX SALINITY 0.05%**  
**F - UTILISER UNIQUEMENT AVEC DE L'EAU, SALINITÉ MAX 0,05%**  
**AR - أقصى كحد 0,05% تتجاوز لا ملوحة بنسبة الماء مع فقط المضخة هذه تستخدم**  
**DE - NUR MIT WASSER VERWENDEN, MAX. SALZGEGHALT 0,05%**  
**RU - использовать только с водой с макс. содержанием соли 0,05%**  
**PT - USE APENAS COM ÁGUA, SALINIDADE MÁX 0,05%**  
**SRB - KORISTITI SAMO SA VODOM, MAKSIMALNI SALINITET 0,05%**  
**CZ - POUŽÍVEJTE POUZE S VODOU, SLANOST MAX 0,05%**  
**RO - A SE UTILIZA NUMAI CU APĂ, SALINITATE MAXIMĂ 0,05%**  
**PL - UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE Z WODĄ, MAX ZASOLENIE 0,05%**  
**GR - ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΜΟΝΟ ΝΕΡΟ ΜΑΧ 0,05%**  
**UA - Використовувати тільки для води, макс. солоність 0,05%**  
**ES - UTILIZAR SOLO CON AGUA, SALINIDAD MÁXIMA 0,05%**  
**SI - UPORABLJAJTE SAMO Z VODO Z MAKS. SLANOSTJO 0,05%**

**IT - COLLEGAMENTO ELETTRICO E PRESCRIZIONI PER I CAVI**  
**EN - ELECTRICAL CONNECTION AND PROVISIONS FOR CABLES**  
**F - BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE ET PRESCRIPTION POUR LES CÂBLES**  
**AR - توصيل المضخة بالكهرباء ومتطلبات الأسلاك والكابلات**  
**DE - STROMANSCHLUSS UND VORSCHRIFTEN FÜR DIE KABEL**  
**RU - электрическое подключение предписания для кабелей**  
**PT - LIGAÇÃO ELÉTRICA E PRESCRIÇÃO PARA OS CABOS**  
**SRB - ELEKTRIČNA VEZA I UPUTSTVO ZA KABLOVE**  
**CZ - ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ A POŽADAVKY NA KABELOVÉ**  
**RO - LEGĂTURĂ ELECTRICĂ ȘI PREVEDERI PRIVIND CABLURILE**  
**PL - PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE I WYMAGI DOTYCZĄCE KABLI**  
**GR - ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΓΙΑ ΚΑΒΛΩΔΙΑ**  
**UA - підключення до електричної мережі та призначення кабелів**  
**ES - CONEXIÓN ELÉCTRICA Y REQUISITOS PARA LOS CABLES**  
**SI - ELEKTRIČNO POVEZOVANJE IN PREDPISI ZA PREMERE KABLOV**

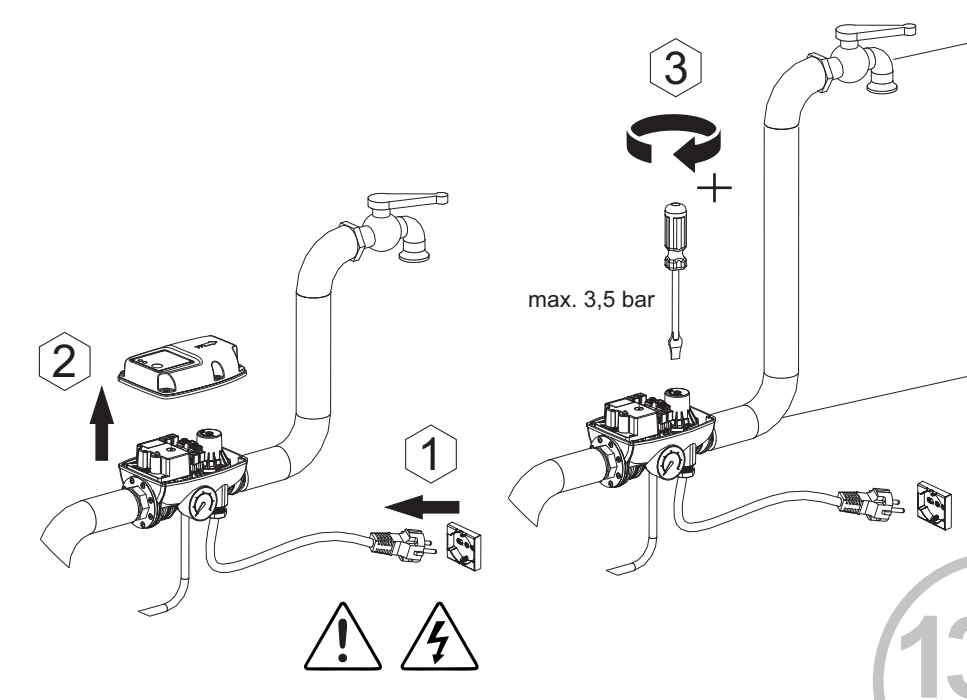
**IT - COLLEGAMENTO CON TELERUTTORE A POMPA TRIFASE**  
**EN - CONNECTION TO THREE-PHASE PUMP THROUGH RELAY**  
**F - CONNEXION À LA POMPE À TROIS PHASES PAR LE RELAIS**  
**AR - الاتصال بمضخة ثلاثية المرحلة من خلال التتابع**  
**DE - ANSCHLUSS AN DIE DREI-PHASEIGE PUMPE DURCH RELAIS**  
**RU - подключение к трехфазному насосу через реле**  
**PT - LIGAÇÃO À BOMBA DE TRÊS FASES ATRAVÉS DO RELÉ**  
**SRB - POVEZIVANJE SA TROFAZNOM PUMPOM KROZ RELE**  
**CZ - PŘIPOJENÍ K TRÍFÁZOVÉMU ČERPADĚ PROTÍ RELÉ**  
**RO - CONEXIUNEA CU POMPA DE TREI FASE PRIN RELATIE**  
**PL - PODŁĄCZENIE DO TRÓJFAZOWEJ POMPY PRZEZ PRZEKAŹNIK**  
**GR - ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΤΡΙΦΑΣΗΣ ΑΠΟ ΤΗΝ RELAY**  
**UA - підключення до трифазного насосу на релай**  
**ES - CONEXIÓN A LA BOMBA TRIFÁSICA A TRAVÉS DEL RELÉ**  
**SI - POVEZAVA S TROFASNO ČRPALKO PREKO RELE**



**IT - NON INSTALLARE ALCUN DISPOSITIVO ELETTRICO TRA IL SERVOPRESS-S2 E LA POMPA (GALLEGGIANTE, ECC.)**  
**EN - DO NOT INSTALL ANY ELECTRICAL DEVICES BETWEEN THE SERVOPRESS-S2 AND THE PUMP (FLOAT, ETC.)**  
**F - N'INSTALLER AUCUN DISPOSITIF ÉLECTRIQUE ENTRE LE SERVOPRESS-S2 ET LA POMPE (FLOTTEUR, ETC.)**  
**AR - لا تترك أي جهاز كهربائي بين جهاز الضغط (مقاوم تطفو وما إلى ذلك)**  
**DE - KEINERLEI ELEKTRISCHES GERÄT ZWISCHEN SERVOPRESS-S2 UND DER PUMPE EINBAUTEN (SCHWIMMER, USW)**  
**RU - НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ УСТРОЙСТВА МЕЖДУ SERVOPRESS-S2 И НАСОСОМ (ПОПЛАВОК И ПРОЧ.)**  
**PT - NÃO INSTALE NENHUM DISPOSITIVO ELÉTRICO ENTRE O SERVOPRESS-S2 E A BOMBA (FLUTUANTE, ETC.)**  
**SRB - NE INSTALIRAJTE NIKAKAV ELEKTRIČNI UREĐAJ IZMEĐU SERVOPRESS-S2 I PUMPE (PLOVAČAK ITD.)**  
**CZ - NEINSTALUJTE ŽADNÉ ELEKTRICKÉ ZAŘIŽENÍ MEZI SERVOPRESS-S2 A ČERPADLO (PLOVAČAK ATD.)**  
**RO - NU INSTALATI NICIUN FEL DE DISPOZITIV ELECTRIC, ÎNTRU ECHIPAMENTUL SERVOPRESS-S2 ȘI POMPA (PLUTITOR ETC.)**  
**PL - NIE INSTALOWAĆ ŻADNEGO URZĄDZENIA ELEKTRYCZNEGO MIĘDZY SERVOPRESS-S2 I POMPĄ (PŁYWAŁAK, ITP.)**  
**GR - ΜΗΝ ΕΓΚΑΘΙΣΤΑΤΕ ΚΑΜΕΝΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΜΕΤΑΞΥ SERVOPRESS-S2 ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ (ΠΛΩΤΗΡΑΣ ΚΛΠ)**  
**UA - НЕ ВСТАВЛЯЙТЕ ЕЛЕКТРИЧНІ ПРИБОРИ МІЖ SERVOPRESS-S2 І НАСОСОМ (ПОПЛАВОК І Т. Д.)**  
**ES - NO INSTALAR NINGUN DISPOSITIVO ELÉCTRICO ENTRE EL DISPOSITIVO SERVOPRESS-S2 Y LA BOMBA (FLOTADOR, ETC.)**  
**SI - MED SERVOPRESS-S2 IN ČRPALKO NE NAMEŠČAJTE ELEKTRIČNIH NAPRAV (PLOVČEV ITD.)**



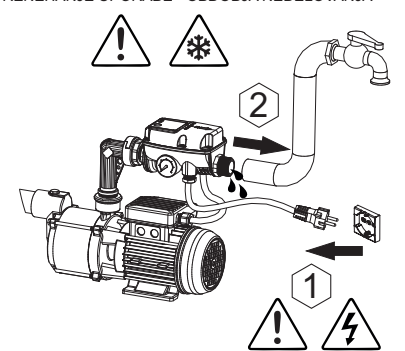
**IT - AUMENTARE LA PRESSIONE DI AVVIO SE L'IMPIANTO SUPERA I 15 METRI DI ALTEZZA ( MASSIMO 3,5 bar = 35 metri)**  
**EN - INCREASE THE STARTING PRESSURE IF THE SYSTEM EXCEEDS 15 METRES (MAXIMUM 3,5 BAR = 35 METRES)**  
**F - AUGMENTER LA PRESSION DE DÉMARRAGE SI L'INSTALLATION DÉPASSE 15 MÈTRES (MAXIMUM 3,5 BAR = 35 MÈTRES)**  
**AR - مَرَّاف 3,5 بار = 35 مترًا إذا تجاوزت المياه شبكة كانت إذا التتعمل بده ضغط يزيد بده**  
**DE - DEN STARTDRUCK ERHÖHEN, FALLS DIE ANLAGE 15 METER ÜBERSCHREITET (MAX. 3,5 BAR = 35 METER)**  
**RU - УВЕЛИЧИТЬ ДАВЛЕНИЕ ПУСКА, ЕСЛИ СИСТЕМА ПРЕВЫШАЕТ 15 МЕТРОВ (МАКСИМУМ 3,5 БАР = 35 МЕТРОВ)**  
**PT - AUMENTE A PRESSÃO DE ARRANQUE SE O SISTEMA ULTRAPASSAR OS 15 METROS (MÁXIMO 3,5 BAR = 35 METROS)**  
**SRB - POVEĆAJTE STARTNI PRITISAK AKO CEO SISTEM PRELAZI 15 MT VISINE (MAKSIMALNI 3,5 BARA = 35 METARA)**  
**CZ - ZVYŠTE SPOUŠTEČÍ TLAK, POKUD SYSTÉM PŘEKRAČUJE 15 METRŮ (MAXIMÁLNĚ 3,5 BAR = 35 METRŮ)**  
**RO - MĂRIȚI PRESIUNEA DE PORNIRE, DACĂ INSTALAȚIA ESTE DE PESTE 15 METRI (MAXIM 3,5 BARI = 35 METRI)**  
**PL - ZWIĘKSZYĆ CIŚNIENIE STARTOWE, JEŚLI INSTALACJA PRZEKRACZA 15 METRÓW (MAKSYMALNY 3,5 BARA = 35 METRÓW)**  
**GR - ΑΥΞΗΣΤΕ ΤΗΝ ΠΙΕΣΗ ΕΝΑΡΞΗΣ ΑΝ Η ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΞΕΠΕΡΝΑ ΤΑ 15 ΜΕΤΡΑ (ΜΕΓΙΣΤΟ 3,5 ΒΑΡ = 35 ΜΕΤΡΑ)**  
**UA - ЗБІЛЬШІТЬ ПОЧАТКОВИЙ ТИСК, ЯКЩО УСТАНОВКА ПЕРЕВИЩУЄ 15 МЕТРІВ (МАКСИМУМ 3,5 БАР = 35 МЕТРІВ)**  
**ES - AUMENTAR LA PRESIÓN DE ARRANQUE SI EL SISTEMA SUPERA 15 METROS (MÁXIMO 3,5 BAR = 35 METROS)**  
**SI - POVEĆAJTE ZAGONSKI TLAK, ČE JE NAPELJAVA DALJŠA OD 15 METROV (NAJVEČ 3,5 BARA = ZA 35 METROV)**



**RO - ECHIPAMENT ELECTRONIC CE TREBUIE ELIMINAT CONFORM PREVEDERILOR IN VIGOARE LA NIVEL NATIONAL**  
**EN - ELECTRONIC EQUIPMENT TO BE DISPOSED OF IN ACCORDANCE WITH NATIONAL REGULATIONS**  
**F - ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE À ÉLIMINER SELON LES DISPOSITIONS NATIONALES**  
**AR - تجهيزات الكترونية يجب التخلص منها وفقاً للوائح والتشريعات الوطنية**  
**DE - ELEKTRONISCHES GERÄT ENTSPRECHEND DER NATIONALEN VORSCHRIFTEN ENTSORGEN**  
**RU - ЭЛЕКТРОННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ УТИЛИЗАЦИИ СОГЛАСНО НАЦИОНАЛЬНЫМ ПОЛОЖЕНИЯМ**  
**PT - APARELHOS ELETRÓNICOS A ELIMINAR SEGUNDO AS DISPOSIÇÕES NACIONAIS**  
**SRB - ELEKTRONSKA OPREMA KOJA SE ODLAŽE U SKLADU SA NACIONALNIM PROPISIMA**  
**CZ - ELEKTRONICKÁ ZAŘIŽENÍ MUSÍ BÝT ZLIKVIDOVÁNA PODLE NÁRODNÍCH PŘEDPISŮ**

**IT - LA PRESSIONE MASSIMA NON È REGOLABILE !!**  
**EN - THE MAXIMUM PRESSURE IS NOT ADJUSTABLE !!**  
**F - LA PRESSION MAXIMALE N'EST PAS RÉGLABLE !!**  
**AR - الحد الأقصى للضغط غير قابل للتعديل !!**  
**DE - DER MAXIMALDRUCK KANN NICHT REGULIERT WERDEN !!**  
**RU - МАКСИМАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ НЕ МОЖЕТ РЕГУЛИРОВАТЬСЯ !!**  
**PT - A PRESSÃO MÁXIMA NÃO É REGULÁVEL !!**  
**SRB - MAKSIMALNI PRITISAK SE NE MOŽE PODEŠAVATI !!**  
**CZ - MAXIMÁLNÍ TLAK NENÍ NASTAVITELNÝ !!**  
**RO - PRESIUNEA MÁXIMĂ NU ESTE REGLABILĂ !!**  
**PL - NIE MOŻNA REGULOWAĆ MAKSYMALNEGO CIŚNIENIA !!**  
**GR - Η ΜΕΓΙΣΤΗ ΠΙΕΣΗ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΡΥΘΜΙΣΤΕΙ !!**  
**UA - МАКСИМАЛЬНИЙ ТИСК НЕ РЕГУЛУЄТЬСЯ !!**  
**ES - LA PRESIÓN MÁXIMA NO ES REGULABLE !!**  
**SI - MAKSIMALNI TLAK NI NASTAVLJIV**

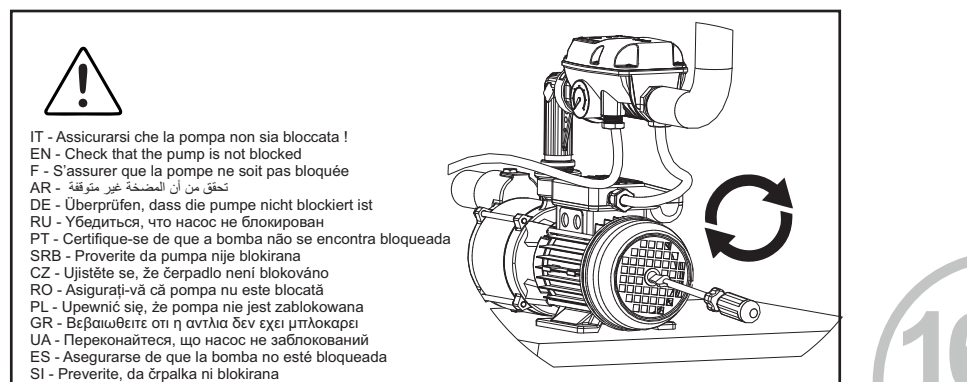
**IT - MESSA FUORI SERVIZIO - PERIODI DI INATTIVITÀ**  
**EN - DECOMMISSIONING - PERIODS OF NON-USE**  
**F - MISE HORS SERVICE - PÉRIODES D'INACTIVITÉ**  
**AR - إخراج المحطة من الخدمة - فترات التوقف عن الاستخدام**  
**DE - AUSSERBETRIEBNAHME - ZEITWEILIGE STILLLEGUNG**  
**RU - ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ - ПЕРИОДЫ ПРОСТОЯ**  
**PT - COLOCAÇÃO FORA DE SERVIÇO - PERÍODOS DE INATIVIDADE**  
**SRB - STAVLJANJE VAN UPOTREBE - PERIODI NEAKTIVNOSTI**  
**CZ - UVEDENÍ MIMO PROVOZ - OBDOBÍ NEČINNOSTI**  
**RO - SCOATARE DIN FUNCȚIUNE - PERIOADE DE NEUTILIZARE**  
**PL - WYCOFANIE Z EKSPLOATACJI - OKRES BEZCZYNNOSCI**  
**GR - ΘΕΣΗ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΠΕΡΙΟΔΟΙ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**  
**UA - ВИВЕДЕННЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ - ПЕРІОДИ НЕВИКОРИСТАННЯ**  
**ES - PUESTA FUERA DE SERVICIO - PERÍODOS DE INACTIVIDAD**  
**SI - PRENEHANJE UPORABE - OBDOBJA NEDELOVANJA**



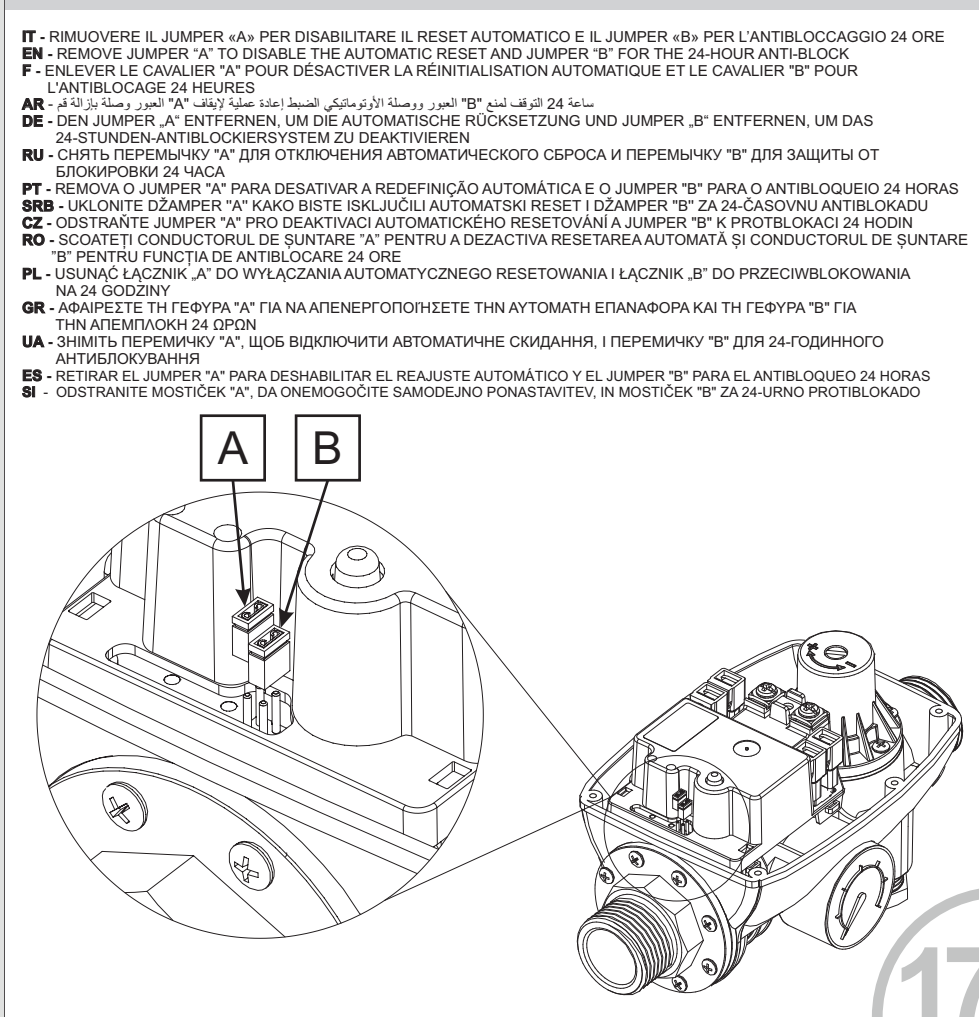
**IT - ARRESTO PER MANCANZA DI ACQUA, RESET AUTOMATICO E MANUALE**  
**EN - STOP DUE TO LACK OF WATER, MANUAL AUTOMATIC RESET**  
**F - ARRÊT POUR MANQUE D'EAU, RÉINITIALISATION AUTOMATIQUE MANUELLE**  
**AR - الإيقاف لتفحص المياه، إعادة الضبط الأوتوماتيكي اليدوي**  
**DE - STOPP DA WASSER FEHLT, AUTOMATISCHE/MANUELLE RÜCKSETZUNG**  
**RU - ОСТАНОВКА ИЗ-ЗА ОТСУТСТВИЯ ВОДЫ, АВТОМАТИЧЕСКИЙ РУЧНОЙ СБРОС**  
**PT - PARAGEM POR FALTA DE ÁGUA, REDEFINIÇÃO AUTOMÁTICA MANUAL**  
**SRB - ZAUSTAVLJANJE ZBOG NEDOSTATKA VODE, RESET AUTOMATSKI I RUČNI**  
**CZ - ZASTAVENÍ KVŮLI NEDOSTATKU VODY, AUTOMATICKÉ RUČNÍ RESETOVÁNÍ**  
**RO - OPRIRE DIN CAUZA LIPSEI APEI, RESETARE AUTOMATĂ MANUALĂ**  
**PL - ZATRZYMANIE W WYNIKU BRAKU WODY, REZECNA AUTOMATYCZNE RESETOWANIE**  
**GR - ΣΤΑΣΗ ΛΟΓΩ ΑΠΟΥΣΙΑΣ ΝΕΡΟΥ, ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ**  
**UA - ЗУПИНКА ЧЕРЕЗ НЕСТАЧКУ ВОДИ, АВТОМАТИЧНЕ РУЧНЕ СКИДАННЯ**  
**ES - PARADA POR FALTA DE AGUA, REAJUSTE AUTOMÁTICO MANUAL**  
**SI - ZAUSTAVITEV, KO NI VODNEGA PRETOKA, ROČNA SAMODEJNA PONASTAVITEV**

AUTORESET	
TEST N°	STOP
01	5 min.
02	10 min.
03	20 min.
04	40 min.
05	60 min.
06	60 min.
07	60 min.
08	60 min.
09	60 min.
10	60 min.

7h 15 min.



**IT - RIMUOVERE IL JUMPER «A» PER DISABILITARE IL RESET AUTOMATICO E IL JUMPER «B» PER L'ANTIBLOCCAGGIO 24 ORE**  
**EN - REMOVE JUMPER "A" TO DISABLE THE AUTOMATIC RESET AND JUMPER "B" FOR THE 24-HOUR ANTI-BLOCK**  
**F - ENLEVER LE CAVALIER "A" POUR DÉSACTIVER LA RÉINITIALISATION AUTOMATIQUE ET LE CAVALIER "B" POUR L'ANTIBLOCCAGE 24 HEURES**  
**AR - ساعة 24 التوقف لمنع "ب" العنبر ووسيلة الأوتوماتيكي الضبط إعادة عملية لإيقاف "أ" العنبر ووسيلة إزالة قـم**  
**DE - DEN JUMPER „A“ ENTFERNEN, UM DIE AUTOMATISCHE RÜCKSETZUNG UND JUMPER „B“ ENTFERNEN, UM DAS 24-STUNDEN-ANTIBLOCKIERSYSTEM ZU DEAKTIVIEREN**  
**RU - СНЯТЬ ПЕРЕМЫЧКУ "А" ДЛЯ ОТКЛЮЧЕНИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО СБРОСА И ПЕРЕМЫЧКУ "В" ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ БЛОКИРОВКИ 24 ЧАСА**  
**PT - REMOVA O JUMPER "A" PARA DESATIVAR A REDEFINIÇÃO AUTOMÁTICA E O JUMPER "B" PARA O ANTIBLOQUEIO 24 HORAS**  
**SRB - UKLONITE DŽAMPER "A" KAKO BISTE ISKLJUČILI AUTOMATSKI RESET I DŽAMPER "B" ZA 24-ČASOVNU ANTIBLOKADU**  
**CZ - ODSTRANĚTE JUMPER "A" PRO DEAKTIVACI AUTOMATICKÉHO RESETOVÁNÍ A JUMPER "B" K PŘEBLOKACI 24 HODIN**  
**RO - SCOATEȚI CONDUCTORUL DE ȘUNTARE "A" PENTRU A DEZACTIVA RESETAREA AUTOMATĂ ȘI CONDUCTORUL DE ȘUNTARE "B" PENTRU FUNCȚIA DE ANTIBLOCARE 24 ORE**  
**PL - USUNĄĆ ŁĄCZNIK „A” DO WYŁĄCZANIA AUTOMATYCZNEGO RESETOWANIA I ŁĄCZNIK „B” DO PRZECIWBLOKOWANIA NA 24 GODZINY**  
**GR - ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΗ ΓΕΦΥΡΑ "Α" ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗΝ ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΤΗ ΓΕΦΥΡΑ "Β" ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΤΙΜΠΛΟΚΗ 24 ΩΡΩΝ**  
**UA - ЗНИЖІТЬ ПЕРЕМІЧКУ "А", ЩОБ ВІДКЛЮЧИТИ АВТОМАТИЧНЕ СКИДАННЯ, І ПЕРЕМІЧКУ "В" ДЛЯ 24-ГОДИННОГО АНТИБЛОКУВАННЯ**  
**ES - RETIRAR EL JUMPER "A" PARA DESHABILITAR EL REAJUSTE AUTOMÁTICO Y EL JUMPER "B" PARA EL ANTIBLOQUEO 24 HORAS**  
**SI - ODSTRANITE MOSTIČEK "A", DA ONEMOGOČITE SAMODEJNO PONASTAVITEV, IN MOSTIČEK "B" ZA 24-URNO PROTIBLOKADO**



**IT - DATI TECNICI**  
**EN - TECHNICAL DATA**  
**F - DONNÉES TECHNIQUES**  
**AR - البيانات الفنية**  
**DE - TECHNISCHE DATEN**  
**RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**  
**PT - DADOS TÉCNICOS**  
**SRB - TEHNIČKI PODACI**  
**CZ - TECHNICKÁ DATA**  
**RO - DATE TEHNICE**  
**PL - DANE TECHNICZNE**  
**GR - ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**  
**UA - ТЕХНІЧНІ ДАНІ**  
**ES - DATOS TÉCNICOS**  
**SI - TEHNIČNI PODATKI**

	115-230 V 50/60 Hz
	1ph. - 12 A max.
	IP 65
	10 bar max.
	5 + 55 °C.
	-10 + 50 °C RH < 95 %
	-10 + 70 °C RH < 95 %
	5 + 45 °C RH < 85 %
	ACTION TYPE: 1.C POLLUTION DEGREE: III OVERVOLTAGE CATEGORY: III BALL PRESSURE TEST: 85°C EN 60730

**CE** **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**  
**CE DECLARATION OF CONFORMITY**

Noi Pentax S.p.A., via dell'Industria, 1 - 37040 Veronella (VR) - Italy, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto  
 We Pentax S.p.A., via dell'Industria, 1 - 37040 Veronella (VR) - Italy, declare under our sole responsibility that the product:

**INTERRUTTORE ELETTRONICO DI CONTROLLO FLUSSO E PRESSIONE**  
**ELECTRONIC FLOW AND PRESSURE CONTROL SWITCH**

Tipo / Type	TYPE B112	
Codice / Code	Hidromatic-H1	Hidromatic-H2
Alimentazione Power Supply	Servopress-S1	Servopress-S2
Carico max. Max. Load	110-127; 220-240V- 50/60Hz	
Grado IP IP degree	12 A	
	IP 65	

al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme ai requisiti previsti dalle seguenti Direttive:  
 to which this declaration applies, complies with the requirement laid down by the following Directives:

DIRETTIVA	CON RIFERIMENTO A:	ANNO MARCHIATURA
2014/35/EU LVD	WITH REFERENCE TO: EN 60730-1:2011 EN60730-2-6:2008	16
2014/30/EU EMC	EN 62233:2008 EN 61000-6-3:2007+A1:2011 EN 61000-6-1:2007	16
2011/65/EU ROHS	EN 50581:2012	16

Data Date: 04/03/2021

Mr. Pedrollo Gianluigi  
 Pentax S.p.A.  
 Via dell'Industria, 1  
 37040 Veronella (VR) Italy  
 Tel. +39 0442 489500  
 Fax +39 0442 489510  
 www.pentax-pumps.com